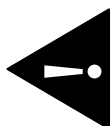


Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



MEG35118
MEG35119

DIESELPUMPPU

DIESELPUMP

DIESEL PUMP

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan MEGANEX-tuotteen valinnasta! Toivomme osatamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivomme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Ainoastaan valtuutettu sähköasentaja saa tehdä sähköasennukset laitteelle.
- Dieselpumppu on suunniteltu ja valmistettu ainoastaan DIESELÖLJYN PUMPPAUSTA varten säiliöistä, tankeista ja tynnyreistä. On ehdottomasti kiellettyä käyttää sitä muiden nesteiden, kuten bensiinin, ravintonesteiden, räjähdysaineiden, syövyttävien nesteiden tai palovaarallisten nesteiden pumppausta varten.
- Laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Laitetta ei saa käyttää palovaarallisten nesteiden (bensini, alkoholi jne.) läheisyydessä.
- Tulipalon sattuessa ei sammutukseen saa koskaan käyttää vettä, vaan ainoastaan sammutusjauhetta.
- Maalien ja muoviosien palaminen voi aiheuttaa myrkyllisiä päästöjä: käytä tavallisia palontorjuntakeinoja tulipalon sattuessa.
- Laitteen käyttö on kiellettyä suljetuissa tiloissa, joissa on bensiini-, nestekaasu- tai metaanikäyttöisiä ajoneuvoja.
- Älä koskaan jätä pumppua vartioimatta öljyn ylivuodon välttämiseksi.
- Älä käynnistä pumppua ennen kuin imu- ja syöttöletkut ovat paikoillaan.
- Käytä aina vahvoja suojakäsineitä dieselöljyn syötön aikana. Pese kädet huolellisesti vedellä ja saippualla toimenpiteen jälkeen.
- Tankkauspistoolin ollessa suljettu sammuta pumpun moottori niin pian kuin mahdollista.
- Siivoa välittömästi kaikki öljytahrat välttääksesi liukastumisen ja/tai ympäristön saastuttamisen.
- Älä koskaan aseta mitään ruumiinjäseniä laitteen liikkuviin osiin.
- Käytä aina sopivaa vaatetusta tai suojavälineitä.

TEKNISET TIEDOT

Jännite	12 V (MEG35118)/24 V (MEG35119)
Pumpun tuotto	80 l/min
Kierrosluku	2200 RPM
Moottorin suojausluokka	IP55
Käyttölämpötila	-20 - +60 °C

LAITTEEN ESITTELY

Tämä pumppu on suunniteltu dieselöljyn pumppaamiseen. Pumppu on itseimevä, volumetrinen siipipyöräpumppu, joka on varustettu ohivirtausventtiilillä.

KÄYTTÖÖNOTTO

- Tarkasta, että laite ei ole vaurioitunut kuljetuksen tai varastoinnin aikana.
- Puhdista syöttö- ja poistoaukot ja poista pöly ja mahdolliset pakkausmateriaalien jäänteet.
- Varmista, että virtalähteen sähkö tiedot vastaavat laitteen tyyppikilvessä ilmoitettuja arvoja.

Pumpun asennus

- Pumppu voidaan asentaa mihin asentoon tahansa (pumpun akseli pysty- tai vaakasuunnassa)
- Kiinnitä pumppu sopivilla ruuveilla pumpun pohjasta.

Putkien liittäminen

- Varmista ennen liittämistä, että putket ja imusäiliö ovat puhtaat liasta ja kierrejäänteistä, jotka voivat vaurioittaa pumppua ja sen osia.
- Ennen syöttöputken liittämistä, täytä pumpun runko osittain dieselpolttoaineella imun helpottamiseksi.
- Älä käytä kartiokierrelähtimiä, jotka voivat vaurioittaa pumpun kierrelähtöjä, jos niitä kiristetään liian tiukalle.
- Pumppua ei ole varustettu suodattimella. Asenna aina imusuodatin.
- Imu- ja syöttöputkien suositeltu minimihalkaisija on 3/4" ja suositeltu käyttöpaine 10 bar.

HUOMIO! Dieselpolttoaineelle sopimattomien putkien käyttö voi vaurioittaa pumppua, aiheuttaa tapaturman tai ympäristön saastumista. Liitäntöjen löysäminen voi aiheuttaa vakavia ympäristö- ja turvallisuusongelmia. Tarkasta kaikki liitännät asennuksen jälkeen ja päivittäin tämän jälkeen. Kiristä liitännät tarvittaessa.

HUOMIO! Putkien pituuden, halkaisijan, dieselpolttoaineen virtausnopeuden ja asennettujen varusteiden yhdistelmä voi muodostaa odotettua suuremman vastapaineen, joka aiheuttaa osittaisen pumpun ohivirtausventtiilin avautumisen, mikä johtaa huomattavaan virtausnopeuden alenemiseen.

Näissä tapauksissa on pumpun toiminnan varmistamiseksi käytettävä lyhyempiä ja/tai suurempia putkia ja pienemmällä vastuksella varustettuja varusteita (esim. automaattiset tankkauspistoolit virtausnopeuden parantamiseksi).

KÄYTTÖ

Ennen ensimmäistä käynnistystä

- Tarkasta, että dieselpolttoaineen määrä imusäiliössä on suurempi kuin siirrettävä määrä.
- Varmista, että syöttösäiliössä oleva tilavuus on suurempi kuin siirrettävä nestemäärä.
- Älä käytä pumpppua tyhjänä. Tämä voi vaurioittaa komponentteja vakavasti.
- Varmista, että putket ja varusteet ovat hyvässä kunnossa.

Pumpun käynnistys

HUOMIO! Täyttöjakson aikana pumpun on puhallettava järjestelmässä oleva ilma pois syöttöputkistosta. Siksi ulostulo on pidettävä auki ilman poistamiseksi. Jos automaattinen tankkauspistooli on asennettu syöttölinjan päähän, on ilman poisto vaikeaa, koska automaattinen sulkulaite pitää venttiilin suljettuna linjapaineen ollessa alhainen. Suosittelemme, että automaattinen tankkauspistooli irrotetaan tilapäisesti käynnistysvaiheen aikana.

Täyttöjakso voi kestää muutamasta sekunnista muutamaan minuuttiin järjestelmän ominaisuuksista riippuen. Jos tämä jakso pitenee, pysäytä pumpppu ja tarkasta seuraavat:

- pumpppu ei käy täysin kuivana
- imuputkeen ei vuoda ilmaa
- imusuodatin ei ole tukossa
- imukorkeus ei ole yli 2 m (jos imukorkeus on yli 2 m, täytä imuletku nesteellä ja käytä jalakaventtiiliä). Suosittelemme, että pumpppua ei asenneta yli kolmen metrin korkeuseroihin.
- syöttöputki mahdollistaa ilman poiston

Kun täyttö on tapahtunut, varmista että pumpppu toimii odotetulla alueella, etenkin:

- että maksimivastapaineella moottorin tehonkulutus pysyy tyyppikilvessä ilmoitetulla alueella
- että imupaine ei ole yli 0,5 bar
- että vastapaine syöttöputkessa ei ole suurempi kuin pumpun oletettu maksimivastapaine.

Päivittäinen käyttö

HUOMIO! Pumpppu on tarkoitettu ajoittaiseen käyttöön 30 minuutin työjaksolla täydellä vastapaineella. Käyttö yli 30 minuutin pituisilla työjaksoilla voi aiheuttaa moottorin ylikuumentumisen ja vaurioittaa moottoria. Jokaista 30 minuutin työjaksoa tulee seurata 30 minuutin jäähdytysvaihe. Käyttö ohivirtaustilassa on sallittu vain lyhyitä aikoja (enintään 2-3 minuuttia).

1. Jos käytössä on joustavat putket, liitä putkien päät säiliöihin. Jos sopivaa liitäntää ei ole käytettävissä, pidä syöttöputkea tukevasti ennen tankkausta.
2. Tarkasta ennen pumpun käynnistämistä että syöttöventtiili on suljettu (tankkauspistooli tai linjaventtiili).
3. Käännä ON/OFF -kytkin päälle. Ohivirtausventtiili mahdollistaa käytön syöttö suljettuna vain lyhyillä jaksoilla.
4. Avaa tankkauspistooli. Tartu tukevalla otteella tankkauspistooliin.
5. Sulje tankkauspistooli tankkauksen lopettamiseksi.
6. Kun tankkaus on valmis, sammuta pumpppu.

HUOLTO

Jotta pumppu toimisi parhaalla mahdollisella tavalla:

- Tarkasta putkiliitännöjen kireys viikoittain vuotojen välttämiseksi.
- Tarkasta pumpun runko ja puhdistu se kuukausittain.
- Tarkasta ja puhdistu imusuodatin viikoittain.
- Tarkasta virtajohdot kuukausittain.
- Tarkasta ja puhdistu imusuodattimet kuukausittain.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Moottori ei toimi.	- Ei sähkövirtaa - Roottori juuttunut - Moottoriongelmat	- Tarkasta sähkökytkennät. - Tarkasta mahdolliset pyörivien osien vauriot tai jumittumiset. - Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Moottori pyörii hitaasti käynnistyksen yhteydessä.	- Alhainen jännite sähkölinjassa	- Palauta jännite normaalille tasolle.
Virtaus alhainen tai ei virtausta	- Matala taso imusäiliössä - Jalkaventtiili tukossa - Suodatin tukossa - Liian suuri imupaine - Korkea hävikki syöttöpiirissä (käyttö ohivirtaus avoimena) - Ohivirtausventtiili tukossa - Ilmaa pääsee pumppuun tai imuputkeen. - Imuputkistossa on mutka - Alhainen pyörimisnopeus - Imuputki lepää säiliön pohjalla.	- Täytä säiliö. - Puhdista ja/tai vaihda jalkaventtiili. - Puhdista suodatin. - Laske pumppua suhteessa säiliön tasoon tai suurena putkien halkaisijaa. - Käytä lyhyempää putkea tai putkea suuremmalla halkaisijalla. - Pura ohivirtausventtiili, puhdista ja/tai vaihda se. - Tarkasta liitännöjen tiivisteet. - Käytä imupaineella käyttöön sopivaa putkea. - Tarkasta jännite pumpussa. - Säädä jännite ja/tai käytä johtoja suuremmalla poikkipinnalla. - Nosta putkea.
Lisääntynyt pumpun melu	- Kavitointia esiintyy - Ohivirtausventtiilin epä-säännöllinen toiminta - Ilmaa dieselpolttoaineessa	- Alenna imupainetta. - Syötä polttoainetta, kunnes ilma on poistunut ohivirtausjärjestelmästä. - Varmista imuliitännät.
Vuoto pumpun rungosta	- Tiiviste vaurioitunut	- Tarkasta ja vaihda tiiviste.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna MEGANEX-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Endast en kvalificerad elektriker får utföra elektriska installationer på apparaten.
- Dieselpumpen är konstruerad och tillverkad endast för PUMPNING AV DIESELolja från behållare, tankar och fat. Det är absolut förbjudet att använda den för pumpning av andra vätskor, såsom bensin, brandfarliga vätskor, vatten, näringsvätskor, frätande vätskor eller lösningsmedel.
- Apparaten är inte avsedd att användas i explosionskänsliga miljöer.
- Apparaten får inte användas i närheten av brandfarliga vätskor (bensin, alkohol m.m.).
- Vid brand får vatten aldrig användas för släckning, utan endast släckningspulver.
- När färg och plastdelar brinner kan det uppstå giftiga utsläpp; använd vanliga bekämpningsmetoder vid brand.
- Det är förbjudet att använda apparaten i slutna utrymmen med fordon som drivs med bensin, flytande gas eller metan.
- Undvik oljespill genom att aldrig lämna pumpen obevakad.
- Starta inte pumpen förrän sug- och matningsslangarna är på plats.
- Använd alltid kraftiga skyddshandskar vid matning av dieselolja. Tvätta händerna noggrant med vatten och tvål efteråt.
- Stäng av pumpens motor så snabbt som möjligt när tankpistolen är stängd.
- Städa omedelbart bort alla oljefläckar för att undvika halkning och/eller förorening av miljön.
- Stoppa aldrig in några kroppsdelar i apparatens rörliga delar.
- Använd alltid lämpliga kläder eller lämplig skyddsutrustning.

TEKNISKA DATA

Spänning	12 V (MEG35118)/24 V (MEG35119)
Pumpens flöde	80 l/min
Varvtal	2200 RPM
Motorns kapslingsklassning	IP55
Användningstemperatur	-20 - +60 °C

PRESENTATION AV APPARATEN

Denna pump är avsedd för pumpning av dieselolja. Den är en självfyllande, volymetrisk, impellerpump försedd med överströmningsventil.

FÖRBEREDELSE

- Kontrollera att maskinen inte skadats vid transport eller förvaring.
- Rengör inlopps- och utloppsöppningarna från eventuellt damm eller kvarvarande emballagematerial.
- Kontrollera att de elektriska specifikationerna överensstämmer med de som anges på typskylten.

Installation av pumpen

- Pumpen kan installeras i valfritt läge (vertikal eller horisontal pumpaxel).
- Förankra pumpen med skruvar av passande diameter genom infästningshål i pumpens bas.

Rörledningarnas anslutning

- Säkerställ före anslutning att rörledningarna och sugtanken är fria från smuts eller rester från gångorna som kan skada pumpen och dess tillbehör.
- Fyll sugledningen med dieselbränsle före anslutning för att underlätta fyllning.
- Använd inte koniska anslutningar som kan skada pumpens gängade öppningar vid för hård fastdragning.
- Pumpen är inte försedd med filter. Installera alltid ett filter i sugledningen.
- Minsta rekommenderade diameter av sugledningen och tryckledningen är 3/4" och rekommenderat tryck 10 bar.

OBS! Användning av för dieselbränsle olämpliga rörledningar kan skada pumpen och leda till personskador och förorening. Lösa anslutningar kan förorsaka allvarliga ekologiska och säkerhetsproblem. Kontrollera samtliga anslutningar efter installation och därefter dagligen. Efterdra anslutningar om så erfordras.

OBS! Rörledningarnas längd i kombination med dess diameter, dieselbränslets flödes hastighet och installerade tillbehör kan förorsaka större än förväntat mottryck vilket kan delvis öppna överströmningsventilen med lägre flöde som följd.

Flödesmotståndet i systemet måste då minskas genom användning av kortare rörledningar och/eller större diameter och serieanslutna tillbehör med lägre motstånd för att erhålla korrekt funktion för pumpen (t.ex. en automatisk dispenserdysa för större flöde).

ANVÄNDNING

Före första uppstartning

- Kontrollera att mängden dieselbränsle i tanken överstiger den mängd som ska överföras.
- Säkerställ att mottagningstankens kvarvarande volym överstiger den mängd som ska överföras.
- Kör inte pumpen utan vätska. Detta kan förorsaka svåra skador på komponenterna.
- Säkerställ att rörledningar och tillbehör är i fullgott skick.

Startning av pumpen

OBS! Under fyllningsfasen måste pumpen pressa ut luften ur hela utloppsledningen. Utloppet måste därför hållas öppet för att luften ska kunna evakueras. Vid användning av en automatisk dispenserdysa i tryckledningens ända försvåras luftens evakuering av den automatiska stängningsanordningen som håller dysan stängd när trycket är för lågt. Vi rekommenderar att den automatiska dispenserdysan tillfälligt bortkopplas under uppstartningsfasen.

Fyllningsfasen kan, avhängigt systemkaraktäristiken, vara mellan några sekunder till flera minuter. Om denna fas tycks pågå alltför länge ska pumpens stoppas och kontrolleras att:

- Pumpen inte arbetar helt torr
- Luft inte sugas in i sugledningen
- Sugfiltret inte är igensatt
- Sughöjden inte överstiger 2 m (fyll i så fall sugledningen med vätska och använd en fotventil). Vi rekommenderar att pumpen inte installeras vid större nivåskillnad än 3 meter.
- Tryckledningen medger evakuering av luften.

När fyllning har skett, verifiera att pumpen arbetar inom det förväntade området, speciellt:

- Att, vid max mottryck, motorns effektförbrukning är inom de värden som anges på typskylten
- Att undertrycket på sugsidan inte överstiger 0,5 bar.
- Att mottrycket i tryckledningen inte överstiger det för pumpen förutsedda.

Daglig drift

OBS! Pumpen är avsedd för användning i 30 minuters driftsperioder vid fullt mottryck. Arbetscykler längre än 30 minuter kan medföra att temperaturen i motorn stiger med motorskador som följd. Varje 30 minuters driftsperiod ska alltid efterföljas av en 30 minuters vilo- och nedkylningsperiod. Låt pumpen arbeta endast kortvarigt med stängd leveransventil (max 2 - 3 minuter).

1. Vid användning av slangar ska dessas ändrar anslutas till tankarna. Om tryckslangen inte kan kopplas på mottagaren ska slangen hållas fast innan överföringen påbörjas.
2. Säkerställ innan pumpen startas att leveransventilen är stängd (dispenserdysa eller linjeventil).
3. Ställ ON/OFF-strömställare i läge ON. Överströmningsventilen möjliggör kortvarig drift med stängd tryckledning.

4. Öppna dispenserdysan. Håll fast dispenserdysan med ett stadigt grepp.
5. Stäng dispenserdysan för att avbryta överföringen.
6. Stoppa pumpen när överföringen är avslutad.

UNDERHÅLL

För att pumpen fungerar som den ska:

- Kontrollera en gång varje vecka att rörledningarnas anslutningar inte lossat för att undvika läckage.
- Kontrollera och rengör pumphuset varje månad.
- Kontrollera och rengör filtret i sugledningen varje vecka.
- Kontrollera varje månad att kraftförsörjningskablarna är i fullgott skick.
- Kontrollera och rengör filtret i sugledningen varje månad.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Motorn fungerar inte.	- Ingen kraftförsörjning - Rotorn blockerad - Motorproblem	- Kontrollera de elektriska anslutningarna. - Kontrollera med avseende på skador på eller hinder för roterande komponenter. - Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Motorn roterar sakta efter start.	- Låg spänning i kraftförsörjningen.	- Höj spänningen till inom korrekta värden.
Lågt eller inget flöde	- Låg nivå i sugtanken - Blockerad fotventil - Igensatta filter - För stort undertryck i sugledningen - Stort mottryck i tryckledningen (öppen överströmningssventil) - Blockerad överströmningssventil - Pumpen suger luft genom pumphuset eller sugledningen. - Deformering av sugledning - Lågt pumpvarvtal	- Fyll bränsle i tanken. - Rengör och/eller byt fotventilen. - Rengör filtren. - Sänk pumpens nivå i förhållande till tankens yta eller öka sugledningens diameter. - Använd kortare tryckledning eller större diameter. - Demontera, rengör och/eller byt ventilen. - Kontrollera anslutningarnas tätningar. - Använd rörledningar som tål undertryck. - Kontrollera pumpens matningspänning. Justera spänningen och/eller använd kablar med

	- Sugledningen vilar på tankens botten.	större ledararea. - Hög sugledningen.
Ökat buller från pumpen	- Kavitation i pumpen - Överströmningsventilen arbetar oregelbundet. - Luft i bränslet	- Minska undertrycket i sugledningen. - Överför bränsle till luften bortförs från överströmningsledningen. - Kontrollera sugsidans anslutningar.
Pumphuset läcker vätska	- Skadad tätning	- Kontrollera och byt tätningen.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality MEGANEX product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only a qualified electrician is allowed to perform electrical installations to the appliance.
- The diesel pump is designed and built only for PUMPING OF DIESEL OIL from containers, tanks or barrels. It is strictly forbidden to use it for pumping of other fluids such as gasoline, inflammable liquids, water, nutritional liquids, corrosive chemical products or solvents.
- The appliance is not designed for use in potentially explosive environments.
- The appliance must not be used in presence of inflammable liquids (gasoline, alcohol etc.)
- In case of fire, never use water to extinct fire but dry powder only.
- Burning paint and plastic components may cause poisonous fumes: use normal fire prevention means in case of fire.
- It is forbidden to use the appliance in enclosed spaces with gasoline-, LPG- or methane-driven vehicles.
- Never leave the pump unattended to prevent oil overflow.
- Do not start the pump before the suction and delivery tubes are in place.
- Always use strong protective gloves while dispensing diesel oil. Thoroughly wash hands with water and soap after the procedure.
- Turn off the pump motor as soon as possible after the dispensing nozzle is closed.
- Immediately clean all the oil spills to prevent slipping and/or pollution of environment.
- Never put any members of the body in appliance's moving parts.
- Always wear suitable clothing or protective equipment.

TECHNICAL DATA

Voltage	12 V (MEG35118)/24 V (MEG35119)
Flow	80 l/min
Rotational speed	2200 RPM
Motor protection marking	IP55
Operating temperature	-20 to +60 °C

PRODUCT DESCRIPTION

This pump is designed for pumping diesel oil. It is a self-priming, volumetric, rotating vane pump equipped with a by-pass valve.

PRIOR TO USE

- Check that the appliance has not suffered any damage during transport or storage.
- Clean the inlet and outlet openings and remove any dust or residual packing material.
- Check that the electrical specifications of power source correspond to those shown on the rating label.

Installation of the pump

- The pump can be installed in any position (the pump axis vertical or horizontal).
- Attach the pump using suitable screws for the attachment holes provided in the base of the pump.

Connecting the tubing

- Before connection, make sure that the tubing and the suction tank are free of dirt and thread residue that could damage the pump and its accessories.
- Before connecting the delivery tube, partially fill the pump body with diesel fuel to facilitate priming.
- Do not use conical threaded joints that can damage the threaded pump openings if excessively tightened.
- The pump is not equipped with a filter. Always install a suction filter.
- The minimum recommended diameter of suction and delivery tubes is 3/4" and recommended operating pressure 10 bars.

NOTE! Using unsuitable tubing for diesel fuel can damage the pump, injure persons or pollute environment. Loosening the connections can cause serious ecological and safety problems. Check all the connections after the initial installation and daily after that. Tighten the connections if necessary.

NOTE! The combination of the length and diameter of the tubing, the flow rate of the diesel fuel and the line accessories installed can create back pressure greater than anticipated which causes partial opening of the pump by-pass valve and consequently noticeable reduction of the flow rate.

In such cases, to allow correct functioning of the pump, it is necessary to reduce system resistance using shorter tubing and/or of wider diameter and line accessories with less resistance (e.g. an automatic dispensing nozzle for greater flow rates).

OPERATION

Before initial start-up

- Check that the quantity of diesel fuel in the suction tank is greater than the amount you wish to transfer.
- Make sure that the residual capacity of the delivery tank is greater than the quantity you wish to transfer.
- Do not run the pump dry. This can cause serious damage to its components.
- Make sure that the tubing and line accessories are in good condition.

Starting the pump

NOTE! In the priming phase, the pump must blow the air initially present in the system out of the delivery line. Therefore it is necessary to keep the outlet open to permit the evacuation of the air. If an automatic dispensing nozzle is installed at the end of the delivery line, the evacuation of the air will be difficult because of the automatic stopping device that keeps the valve closed when the line pressure is too low. It is recommended that the automatic dispensing nozzle be temporarily disconnected during the initial start-up phase.

The priming phase can last from several seconds to a few minutes, depending on the characteristics of the system. If this phase is prolonged, stop the pump and verify:

- That the pump is not running completely dry;
- That the suction tube is not allowing air to seep in;
- That the suction filter is not clogged;
- That the suction height does not exceed 2 m (if the height exceeds 2 m, fill the suction tube with fluid and use a foot valve). It is recommended that the pump is not installed at a difference in height greater than 3 meters.
- That the delivery tube is allowing the evacuation of the air.

When priming has occurred, verify that the pump is operating within the anticipated range, in particular:

- That under conditions of maximum back pressure, the power consumption of the motor stays within the values shown on the rating label;
- That the suction pressure is not greater than 0.5 bar;
- That the back pressure in the delivery line is not greater than the maximum back pressure foreseen for the pump.

Daily use

NOTE! The pump is intended to be used in 30 minutes work cycles with full back pressure. Using the pump with working cycles longer than 30 minutes can cause the motor temperature to rise, thus damaging the motor itself. Each 30-minute working cycle should always be followed by a 30-minute cooling phase. Functioning with the delivery closed is only allowed for brief periods (2 to 3 minutes maximum).

1. If using flexible tubing, attach the ends of the tubing to the tanks. In the absence of an appropriate slot, solidly grasp the delivery tube before beginning dispensing.

2. Before starting the pump make sure that the delivery valve is closed (the dispensing nozzle or line valve).
3. Turn the ON/OFF switch on. The by-pass valve allows functioning with the delivery closed only for brief periods.
4. Open the dispensing nozzle. Grasp solidly the dispensing nozzle.
5. Close the dispensing nozzle to stop dispensing.
6. When the dispensing is finished, turn off the pump.

MAINTENANCE

For the optimal functioning of the pump:

- Weekly check that the tube joints have not loosened to avoid any leakage.
- Monthly check the pump body and keep it clean of any impurities.
- Weekly check and clean the suction filter.
- Monthly check that the power supply cords are in good condition.
- Monthly check and keep the suction filters clean.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor does not function	- Lack of electric power - Rotor jammed - Motor problems	- Check the electrical connections. - Check for possible damage or obstruction of the rotating components. - Contact an authorised service centre.
The motor turns slowly when starting.	- Low voltage in the electric power line	- Bring the voltage back within the anticipated limits.
Low or no flow rate	- Low level in the suction tank - Foot valve blocked - Filter clogged - Excessive suction pressure - High loss of head in the delivery circuit (working with the by-pass valve open) - By-pass valve blocked - Air entering the pump or the suction tubing. - A narrowing in the suction tubing	- Refill the tank. - Clean and/or replace the foot valve. - Clean the filter. - Lower the pump with respect to the level of the tank or increase the cross-section of the tubing. - Use shorter tube or of larger diameter. - Dismantle the valve, clean and/or replace it. - Check the seals of the connections. - Use a tube suitable for working under suction pressure.

	- Low rotation speed - The suction tube is resting on the bottom of the tank.	- Check the voltage at the pump. Adjust the voltage and/or use cables of greater cross-section. - Raise the tube.
Increased pump noise	- Cavitation occurring - Irregular functioning of the by-pass valve. - Air present in the diesel fuel	- Reduce suction pressure. - Dispense fuel until the air is purged from the by-pass system. - Verify the suction connections.
Leakage from the pump body	- Seal damaged.	- Check and replace the seal.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Dieselpumppu
Tuotemerkki: Meganex
Malli/tyyppi: MEG35118 (1229C) ; MEG35119 (1229C)

täyttää

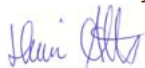
sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EMC-direktiivin 2014/30/EU

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoitujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:

EMC: EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Kauhajoki 30.6.2016

Valmistaja:
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

Vi

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Dieselpump
Varumärke: Meganex
Typbeteckning: MEG35118 (1229C) ; MEG35119 (1229C)

uppfyller kraven i

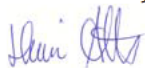
direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EU

och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

EMC: EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Kauhajoki 30.6.2016

Tillverkare:
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Diesel pump
Brand name: Meganex
Model/type: MEG35118 (1229C) ; MEG35119 (1229C)

is in conformity with the

Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU

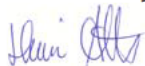
and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

EMC: EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Kauhajoki 30.6.2016

Manufacturer:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.

Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som esorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd samlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkringen om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten. • Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.